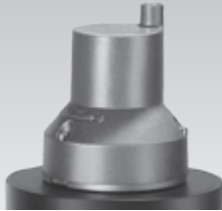


Οδηγίες χειρισμού

Τροποποίηση ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας χωρίς απόσβεση σε ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα με απόσβεση ή αντικατάσταση απόσβεσης για VG 40 – 100, VR 40 – 100, VAS 6 – 8 και MB 7



Περιεχόμενα

Τροποποίηση ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας χωρίς απόσβεση σε ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα με απόσβεση ή αντικατάσταση απόσβεσης για VG 40 – 100, VR 40 – 100, VAS 6 – 8 και MB 7	1
Περιεχόμενα	1
Ασφάλεια	1
Έλεγχος χρήσης	2
Σκοπός χρήσης	2
Ονομασία μερών	2
Αντικατάσταση απόσβεσης	3
Αργό άνοιγμα/γρήγορο κλείσιμο	3
Αντικατάσταση απόσβεσης	3
Αργό άνοιγμα/γρήγορο κλείσιμο	4
Αργό άνοιγμα/αργό κλείσιμο	4
Έλεγχος στεγανότητας	5
Ρύθμιση ποσότητας αερίου εκκίνησης	5
Διοικητική μέριμνα	5

Ασφάλεια

Να διαβαστούν και να φυλάγονται



Διαβάστε μέχρι το τέλος τις παρούσες οδηγίες πριν από την τοποθέτηση και τη λειτουργία. Μετά από την τοποθέτηση δώστε τις οδηγίες στον χρήστη. Η παρούσα συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τους ισχύοντες Κανονισμούς και τα ισχύοντα Πρότυπα. Τις παρούσες οδηγίες μπορείτε να τις βρείτε και στην ιστοσελίδα www.docuthek.com.

Επεξήγηση συμβόλων

- **1, 2, 3**... = Βήμα εργασίας
- > = Υπόδειξη

Ευθύνη

Για ζημιές, αιτία των οποίων είναι η μη τήρηση των οδηγιών και η μη αρμόζουσα χρήση, δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πληροφορίες που είναι ουσιώδεις για την ασφάλεια, χαρακτηρίζονται στις οδηγίες ως εξής:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει θανατηφόρες καταστάσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει θανατηφόρους κινδύνους ή κινδύνους τραυματισμού.

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους πρόκλησης υλικών ζημιών.

Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο, αδειούχο, ειδικό προσωπικό εκτέλεσης εργασιών σε εγκαταστάσεις αερίου. Ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εκπαιδευμένο, αδειούχο ηλεκτρολόγο.

Μετασκευές, ανταλλακτικά

Απαγορεύεται κάθε είδους τεχνική αλλαγή. Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά.

Αλλαγές σε σχέση με την έκδοση 01.15

- Έχουν αλλάξει τα ακόλουθα κεφάλαια:
 - Αντικατάσταση απόσβεσης

Έλεγχος χρήσης

Σκοπός χρήσης

Οι οδηγίες αυτές χρησιμεύουν στην τροποποίηση των παρακάτω συσκευών:

Επωνυμία	Τροποποίηση	
	από γρήγορο άνοιγμα	σε αργό άνοιγμα
Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου	VG 40–100N	VG 40–100L
Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αέρα	VR40–100N	VR40–100L
Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου	VAS 6–8N	VAS 6–8L
Ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής	MB 7N	MB 7R

ή την αντικατάσταση των υπάρχοντων αποσβέσεων στις παρακάτω συσκευές:

Επωνυμία	Αργό άνοιγμα
Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου	VG 40–100L, VAS 6–8L
Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αέρα	VR40–100L, VR40–100R
Ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής	MB 7L, MB 7R

Η σωστή λειτουργία της εξασφαλίζεται μόνο εντός των αναφερομένων ορίων, βλέπε επίσης Τεχνικά χαρακτηριστικά στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής που πρέπει να τροποποιηθεί. Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική.

Για όλα τα υπόλοιπα στοιχεία σχετικά με τη θέση σε λειτουργία, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τη συντήρηση κλπ. βλέπε αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού της συσκευής που πρέπει να τροποποιηθεί.

www.docuthek.com → Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves ...

Solenoid valve for gas VG,

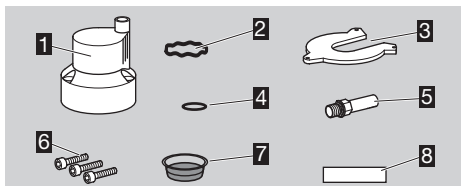
Solenoid valve for air VR,

Solenoid actuator MB 7,

Solenoid valves for gas VAS ..., VCS ...

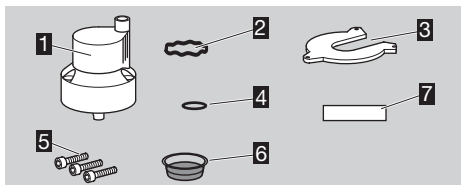
Ονομασία μερών

Απόσβεση αργού ανοίγματος/γρήγορου κλεισίματος:



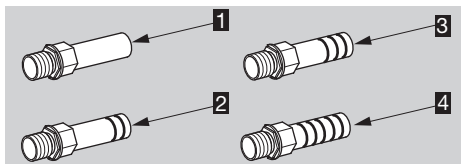
- 1 Απόσβεση
- 2 Δίσκος εξίσωσης
- 3 Λαστιχάκι
- 4 Όριγγκ
- 5 Βίδα ρύθμισης με δακτύλιο ασφαλείας
- 6 Βίδες τύπου Allen
- 7 Καπάκι με γράσο
- 8 Αυτοκόλλητο

Απόσβεση αργού ανοίγματος/αργού κλεισίματος:



- 1 Απόσβεση
- 2 Δίσκος εξίσωσης
- 3 Λαστιχάκι
- 4 Όριγγκ
- 5 Βίδες τύπου Allen
- 6 Καπάκι με γράσο
- 7 Αυτοκόλλητο

Σήμανση βίδας ρύθμισης



- 1 0 αυλακώσεις: VG 40–50, VR 40–50, MB 7, VAS 7
- 2 2 αυλακώσεις: VG 65, VR 65
- 3 3 αυλακώσεις: VAS 8, VG 80–100, VR 80–100
- 4 5 αυλακώσεις: VAS 6

Αντικατάσταση απόσβεσης

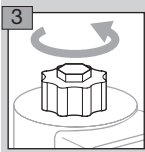
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή! Για να μην προκύψουν βλάβες, τηρείτε τα ακόλουθα:

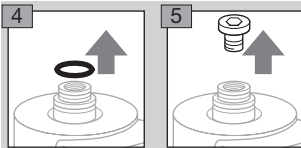
- Κίνδυνος-Θάνατος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από την εκτέλεση εργασιών σε ρευματοφόρα μέρη αποσυνδέστε τους ηλεκτρικούς αγωγούς έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτούς ηλεκτρική τάση!
- Ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Θερμοκρασία επιφάνειας περ. 85 °C (περ. 185 °F) σύμφωνα με EN 60730-1.



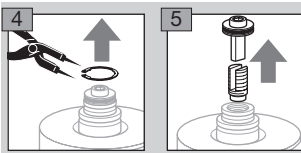
- 1 Αποσυνδέστε το σύστημα από την τροφοδοσία ρεύματος.
- 2 Διακόψτε την παροχή αερίου.
▷ Χρησιμοποιήστε κλειδί Allen 6 mm.



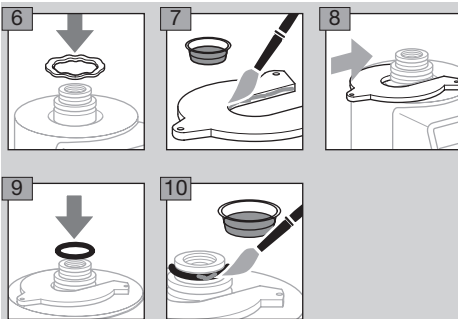
VG, VR



VAS

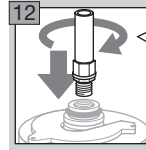


VG, VR, VAS, MB 7

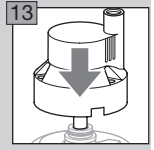


Αργό άνοιγμα/γρήγορο κλείσιμο

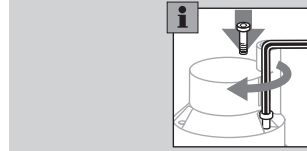
- 11 Ελέγξτε τη βίδα ρύθμισης, βλέπε σελ. 2 (Σήμανση βίδας ρύθμισης).



Μέχρι περ. 1/3 της στροφής πριν από το τέρμα.



- 14 Στρέψτε την απόσβεση, έως ότου το εξαγόνο και ο δακτύλιος στερέωσης προσαρμοστούν μέσα στο περιβλήμα απόσβεσης.
- 15 Πιέστε την απόσβεση με δύναμη πάνω στον ενεργοποιητή και βιδώστε με δύο βίδες.
▷ Η τρίτη βίδα συναρμολογείται μόνο μετά τη ρύθμιση της ποσότητας αερίου εκκίνησης.



! ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η στεγανότητα. Για να αποκλειστεί το ενδεχόμενο διαρροής, ελέγξτε τη σύνδεση ηλεκτρομαγνητικού ενεργοποιητή και απόσβεσης ως προς τη στεγανότητα.

- 16 Ανοίξτε την παροχή αερίου και ελέγξτε τη στεγανότητα, βλέπε σελ. 5 (Έλεγχος στεγανότητας).
- 17 Ανοίξτε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου και ρυθμίστε την ποσότητα αερίου εκκίνησης, βλέπε σελ. 5 (Ρύθμιση ποσότητας αερίου εκκίνησης).

Αντικατάσταση απόσβεσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή! Για να μην προκύψουν βλάβες, τηρείτε τα ακόλουθα:

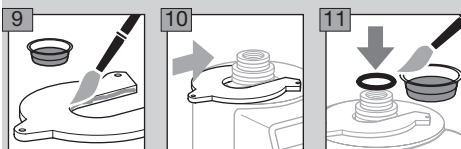
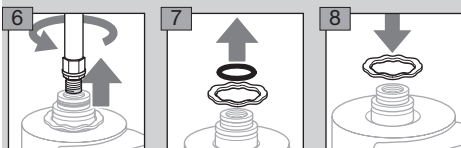
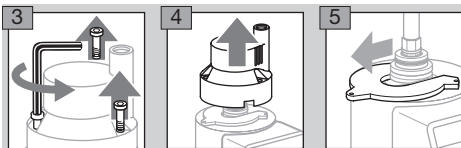
- Κίνδυνος-Θάνατος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από την εκτέλεση εργασιών σε ρευματοφόρα μέρη αποσυνδέστε τους ηλεκτρικούς αγωγούς έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτούς ηλεκτρική τάση!
- Ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Θερμοκρασία επιφάνειας περ. 85 °C (περ. 185 °F) σύμφωνα με EN 60730-1.



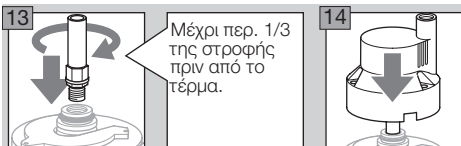
- ▷ Χρησιμοποιήστε κλειδί Allen 6 mm.
- ▷ Αντικαταστήστε όλα τα εξαρτήματα του σετ τροποποίησης.

Αργό άνοιγμα/γρήγορο κλείσιμο

- 1 Αποσυνδέστε το σύστημα από την τροφοδοσία ρεύματος.
- 2 Διακόψτε την παροχή αερίου.

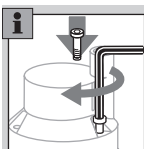


- 12 Ελέγξτε τη βίδα ρύθμισης, βλέπε σελ. 2 (Σήμανση βίδας ρύθμισης).



- 15 Στρέψτε την απόσβεση, έως ότου το εξάγωνο και ο δακτύλιος στερέωσης προσαρμοστούν μέσα στο περίβλημα απόσβεσης.

- 16 Πιέστε την απόσβεση με δύναμη πάνω στον ενεργοποιητή και βιδώστε εκ νέου με δύο βίδες.
▷ Η τρίτη βίδα συναρμολογείται μόνο μετά τη ρύθμιση της ποσότητας αερίου εκκίνησης.



! ΠΡΟΣΟΧΗ

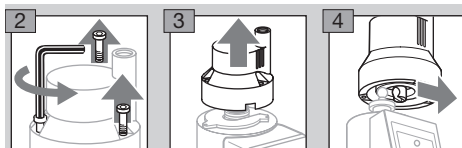
Δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η στεγανότητα. Για να αποκλειστεί το ενδεχόμενο διαρροής, ελέγξτε τη σύνδεση ηλεκτρομαγνητικού ενεργοποιητή και απόσβεσης ως προς τη στεγανότητα.

- 17 Ανοίξτε την παροχή αερίου και ελέγξτε τη στεγανότητα, βλέπε σελ. 5 (Έλεγχος στεγανότητας).

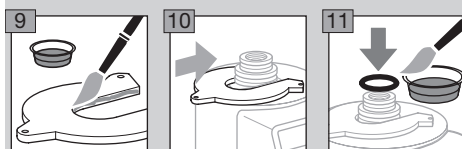
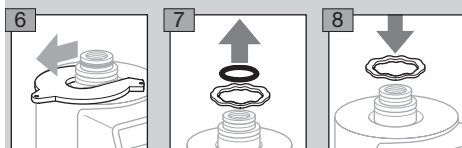
- 18 Ανοίξτε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα και ρυθμίστε την ποσότητα αερίου εκκίνησης, βλέπε σελ. 5 (Ρύθμιση ποσότητας αερίου εκκίνησης).

Αργό άνοιγμα/αργό κλείσιμο

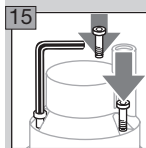
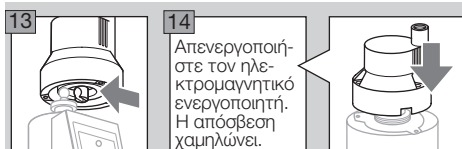
- 1 Διακόψτε την παροχή αερα.
▷ Ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής παραμένει ενεργοποιημένος.



- 5 Απενεργοποιήστε τον ηλεκτρομαγνητικό ενεργοποιητή. Διαφορετικά, ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής θερμαίνει χωρίς να χρειάζεται.



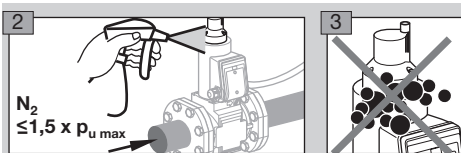
- 12 Ενεργοποιήστε τον ηλεκτρομαγνητικό ενεργοποιητή, έτσι ώστε να φαίνεται ο πείρος οδήγησης.



- 16 Ανοίξτε την παροχή αέρα και ενεργοποιήστε την τάση.

Έλεγχος στεγανότητας

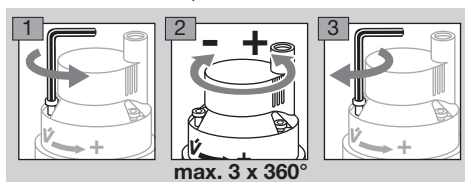
- 1 Για τον έλεγχο της στεγανότητας διακόψτε την παροχή του αγωγού όσο το δυνατόν πιο κοντά στη βαλβίδα.



- 4 Στεγανότητα εντάξει: ανοίξτε τον αγωγό.

Ρύθμιση ποσότητας αερίου εκκίνησης

- ▷ Η ποσότητα αερίου εκκίνησης μπορεί να ρυθμιστεί το πολύ με 3 περιστροφές της απόσβεσης.
- ▷ Μεταξύ της θέσης σε και εκτός λειτουργίας της βαλβίδας πρέπει να περάσουν τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα, για να είναι πλήρης η δράση της απόσβεσης.
- ▷ Χρησιμοποιήστε κλειδί Allen 3 mm.
- ▷ Λύστε/μην ξεβιδώνετε τη βίδα στη σήμανση "VStart" κατά περίπου 1 mm.



Διοικητική μέριμνα

Μεταφορά

Προστατεύετε τις συσκευές από εξαιρετική βία (κρούση, σύγκρουση, δονήσεις). Μετά την παραλαβή του προϊόντος ελέγξτε τα παραδιδόμενα τεμάχια, βλέπε σελ. 2 (Ονομασία μερών). Δηλώστε αμέσως ζημίες που οφείλονται στη μεταφορά.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό μέρος χωρίς ρύπους.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: βλέπε οδηγίες χειρισμού της συσκευής.

Διάρκεια αποθήκευσης: 6 μήνες πριν από την πρώτη χρήση. Εάν η διάρκεια αποθήκευσης είναι μεγαλύτερη, μειώνεται η συνολική διάρκεια ζωής αναλόγως.

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Απόρριψη

Τα δομικά μέρη πρέπει να παραδίδονται σε ξεχωριστή διαδικασία απόρριψης σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Επαφή

Αν έχετε απορίες τεχνικής φύσης, απευθυνθείτε στο/στην αρμόδιο/αρμόδια για σας υποκατάστημα/αντιπροσωπεία. Τη διεύθυνση θα τη βρείτε στο διαδίκτυο ή θα τη μάθετε από την Elster GmbH.

Εκφράζουμε τις επιφυλάξεις μας για αλλαγές που υπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Honeywell

**krom//
schroder**

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Τηλ. +49 541 1214-0
Φαξ +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com